

Dieta annuala dal forum economic mundial WEF 2010 – dumondas frequentas (FAQ)

Las autoritads dal chantun Grischun, da Tavau e da la confederaziun vulan infurmar en moda activa, cuntinuanta, transparenta ed objectiva davart lur tenuta envers la dieta annuala dal forum economic mundial WEF 2010 a Tavau. Cun las suandantas infurmaziuns duain vegnir respundidas las dumondas las pli frequentas en connex cun la dieta annuala dal WEF. Las respostas derivan da las differentas autoritads e dals different posts involvids.

Cuntegn

1. Autoritads participadas, personas responsablas, lur incumbensas e lur cumpetenzas
2. Respostas a dumondas frequentas
 - A En general
 - B Impurtanza
 - C Custs e niz
 - D Segirezza
 - E Libertad d'opiniun e libertad da demonstrar
 - F Turissem

Autoritads participadas, personas responsablas, lur incumbensas e lur cumpetenzas

Chantun Grischun

Autoritad	Post	Incumbensa/ cumpetenzas	Responsabladad
regenza dal chantun Grischun www.gr.ch	executiva dal chantun	organ directiv superiur dal chantun Grischun	Claudio Lardi, president da la regenza
giunta dal WEF da la regenza grischuna www.wef.gr.ch	delegaziun da la regenza grischuna	istanza politica da decisiun en chaussas WEF; coordinaziun tranter la confederaziun, il chantun, la vischnanca da Tavau, la Pro natura, la decleraziun da Berna, la fundaziun dal WEF ed ulteriur(a)s partenari(a)s	cusseglier guvernativ Hansjörg Trachsel, president da la giunta dal WEF
www.wef.gr.ch	post da stab	coordinaziun en chaussas WEF tranter la confederaziun, il chantun, la vischnanca da Tavau, la Pro natura, la decleraziun da Berna, la fundaziun dal WEF ed ulteriur(a)s partenari(a)s; pledader per la giunta dal WEF per dumondas da las medias	Walter Schlegel

Vischnanca da Tavau

Autoritad	Post	Incumbensa/ cumpetenzas	Responsabladad
cussegl pitschen da la vischnanca da Tavau www.davos-gemeinde.ch	executiva communal	represchenta la vischnanca vers anora; cumpetent per tut las permissiuns da la vischnanca da Tavau	Hanspeter Michel, president communal

Turissem

Autoritad	Post	Incumbensa/ cumpetenzas	Responsabladad
Tavau turissem www.davos.ch	PR/medias Tavau turissem	infurmescha ils giasts e las medias davart dumondas turisticas en connex cun il WEF (sin plaun local)	dunna Cornelia Lindner, manadra da PR/medias Tavau turissem
Grischun vacanzas	"brand management" e PR	infurmescha ils giasts e las medias davart dumondas turisticas en connex cun il WEF (sin plaun chantunal)	Gieri Spescha, manader da "brand management" e da PR

Confederaziun

Autoritad	Post	Incumbensa/ cumpetenzas	Responsablidad
Chanzlia federala www.bk.admin.ch	pledader dal cussegl federal	pledader da la regenza, cumpetent per las infurmaziuns davart decisiuns e davart posiziuns dal cussegl federal	André Simonazzi
	coordinaziun	coordinatur federal da communicaziun dal WEF	Thomas Abegglen
DFE www.evd.admin.ch	secretariat da stadi per l'economia SECO	coordinaziun dal WEF sin plaun federal	
	secretariat general	managera da project dal WEF 2010	Michèle Sierro
DFAE www.eda.admin.ch	infurmaziun	schef d'infurmaziun dal DFAE	Lars Knuchel
DFF www.efd.admin.ch	infurmaziun	scheffa d'infurmaziun	Tanja Kocher
DFGP www.fedpol.admin.ch	servetsch da medias	mesiras da protecziun a favur da persunas protegidas tenor il dretg internaziunal	Eva Zwahlen
DDPS www.vbs.admin.ch	communicaziun dal stab directiv da l'armada	pledader per l'engaschament da l'armada al WEF	Stefan Hofer
	communicaziun V	coordinatur tranter las instanzas dal DDPS	Christoph Brunner

Forum economic mundial

	Partiziun	Incumbensa/ cumpetenzas	Responsablidad
www.weforum.org	swiss media and public relations	medias e PR cun la Svizra	André Schneider
	communications	communicaziun dal forum economic mundial (ordaifer la Svizra)	Adrian Monck

Respostas a dumondas frequentas davart il forum economic mundial 2010

A En general:

A1. Quant(a)s participant(a)s da tge pajais èn represchentad(a)s a la dieta annuala dal WEF 2010?

Il WEF fa quint cun var 2500 participant(a)s (1400 da l'economia, 180 "young global leaders", 26 represchentant(a)s d'interpresas en il sector da las tecnologias novas, 12 commembers/-bras da sindicats, 50 persunas responsablas per las iniziativas dal forum economic mundial, 60 represchentant(a)s da la politica da perscrutaziun, da la cultura e dal sport, 425 represchentant(a)s da las medias, 200 represchentant(a)s da regenzas, 50 represchentant(a)s d'organisaziuns nunguvernamentalas (NGOs), 200 represchentant(a)s d'organisaziuns academicas, 12 persunas directivas religiusas), e quai da circa 90 pajais.

Infurmaziuns pli detagliadas davart la glista da participant(a)s sa chattan sut www.weforum.org/annualmeeting.

A2. Quantas medias èn accreditadas a Tavau?

Il forum accreditescha var 425 medias, var 70 collavuratur(a)s da las medias derivan da la Svizra.

A3. Tge tema vegn tractà a la dieta annuala dal WEF 2010?

"Improve the State of the World: Rethink, Redesign, Rebuild" (Meglierar il stadi dal mund: reponderar, reorganisar, reconstruir), quai è il motto da la dieta annuala dal WEF 2010 che ha lieu dals 27 fin ils 31 da schaner 2010 a Tavau. En circa 200 occurrenzas vegnan tractads ils problems mundials actuals e svilupadas soluziuns. Las occurrenzas suondan sis lingias programmaticas:

- How to strengthen economic and social welfare? (Co pon vegnir promovids l'economia ed il bainstar social?)
- How to mitigate global risks and address systemic failures? (Con pon vegnir minimadas ristgas globalas e vegnir eruids sbagls dal sistem?)
- How to ensure sustainability? (Co po vegnir segirada la durabilitad?)
- How to enhance security? (Co po vegnir augmentada la segirezza?)
- How to create a values framework? (Co po vegnir etablì in sistem da valurs?)
- How to build effective institutions? (Co pon vegnir creadas instituziuns effectivas?)

Ulteriuras infurmaziuns sut www.weforum.org/annualmeeting.

B Impurtanza:

B1. Tge impurtanza ha il forum economic mundial per il cussegl federal?

Tenor l'avis dal cussegl federal ha il WEF ina gronda impurtanza per Tavau e per la Svizra. A la dieta annuala dal WEF sa radunan mintg'onn personalitads impurtantas da l'economia e da la politica. Il WEF serva al barat impurtant ed informal d'opiniuns davart ils problems ardents da noss temp. Gist en vista a la crisa actuala en l'economia ed a las sfidas permanentas sin ils martgads da finanzas è ina tala pussaivladad da contacts directs tranter las personas responsablas da la politica, da l'economia e da la cultura da gronda valur.

Per il cussegl federal porscha la dieta annuala dal WEF ultra da quai la pussaivladad unica da tgirar en Svizra il medem mument – en in rom spezial – il contact cun bleras personalitads d'autas posiziuns. Per la Svizra è quai in'ocasiun excellenta da pudair dar alloschi a quest forum dal barat d'opiniuns e da la tschertga da soluziuns.

B2. Pertge è il forum economic mundial in medium da reclama e d'image impurtant per il chantun Grischun e per la Svizra?

Chantun Grischun:

La dieta annuala dal WEF è ina da las occurrenzas da la politica economica e sociala las pli impurtantas dal mund. A Tavau èn mintgamai preschentadas numerusas personalitads impurtantas da la politica, da l'economia e da la scienza da praticamain tut ils pajais da quest mund. Er da la partida èn las medias naziunalas ed internaziunalas che rapportan da questa occurrenza. Durant quasi in'emna èn Tavau, il Grischun e la Svizra il tema central da las reportaschas internaziunalas.

Confederaziun:

La Svizra ha ina lunga tradiziun sco pajais ospitant per conferenzas e per scuntradadas internaziunalas.

La dieta annuala dal WEF è ina plattafurma per il dialog tranter manadras e manaders da l'economia sco er politicras e politichers d'in stgalim elevà. Qua tras vul ella promover las relaziuns economicas internaziunalas ed esser ina contribuziun per la chapientscha vicendaivla dals pievels e per la gulivaziun tranter las naziuns. Pervia da sia impurtanza ha il cussegl federal qualifitgà ils 28 da zercladur 2000 il forum economic mundial sco eveniment extraordinari per la Svizra.

B3. Tge cusseglieras federalas e tge cusseglers federals fan ina visita al forum economic mundial? Tge finamiras han ellas ed els?

Ils 27 da schaner 2010 avra la presidenta da la confederaziun Doris Leuthard, schef-fa dal departament federal d'economia (DFE) – ensemen cun prof. Klaus Schwab – la dieta annuala dal WEF a Tavau.

Durant sia dimora a Tavau dals 27 fin ils 31 da schaner profitescha la presidenta da la confederaziun Doris Leuthard da l'ocasiun da sa scuntrar e da discurren cun ina buna dunsaina da scheffas e da schefs da stadis e da regenzas da tut il mund sco er da tgirar contacts bilaterals sin il nivel il pli aut. Ella vegn a trair a niz questa chaschun per discutir cun sias partenarias e cun ses partenaris da discussiun davart

aspects bilaterals sco er davart temas internaziunals, sco l'economia mundiala, l'architettura da finanzas, la politica da l'ambient e la midada dal clima.

Il 29 da schaner envida la presidenta da la confederaziun Doris Leuthard ils presidents da las bancas multilaterals da svilup ad in barat d'ideas davart dumondas instituziunals en connex cun la crisa economica e finanziaria.

Il 30 da schaner è la presidenta da la confederaziun plinavant l'ospitanta d'ina sesiada informala ministeriala davart la runda da WTO/Doha; las passa 20 ministras e ministers che sa participeschan a questa sesiada represchentan ils differents interess entaifer la WTO.

La cussegliera federala Micheline Calmy-Rey, scheffa dal departament federal d'affars externs (DFAE), ha planisà diversas scuntradas bilaterals per pudair discutir temas internaziunals actuals sco er dumondas da las relaziuns bilaterals cun stadis partenaris impurtants. En il center stattan contacts cun collegas d'uffizi e cun persunalitads dals stadis vischins sco er dal mund islamic. Tras ils contacts cun il mund islamic vul ella en spezial mantegnair ils interess da la Svizra, suenter che l'iniziativa da minarets è vegnida acceptada.

Il cusseglier federal Hans-Rudolf Merz, schef dal departament federal da finanzas (DFF), vegn medemamain a visitar il WEF. Per il mument n'èsi dentant anc betg cler, tgi ch'el vegn a scuntrar a Tavau per in discours.

Il schef dal departament federal da defensiun, protecziun da la populaziun e sport (DDPS), cusseglier federal Ueli Maurer, vegn a visitar sonda, il 30 da schaner, la centrala d'acziuns dal WEF da la polizia chantunala dal Grischun, e quai en accompagnament da la cussegliera guvernativa Barbara Janom Steiner. Planisada è er in'emprima discussiun informala cun il minister da defensiun da la Germania dr. Karl-Theodor Freiherr zu Guttenberg a Tavau.

Ultra da quai porscha la dieta annuala dal WEF la pussaivladad per far blers auters contacts e discours. Pervia da quai po il program vegnir midà ed adattà da tut temp. Las indicaziuns qua survart valan perquai cun tschertas resalvas.

B4. Tge rolla giogan las organisaziuns nunguvernamentals (NGOs) al forum economic mundial e co vegnan ellas tractadas da las autoritads?

A la dieta annuala dal WEF sez èn represchentads circa 50 participantas e participants d'organisaziuns nunguvernamentals sco l'Amnesty international, il WWF ed autras organisaziuns.

Il medem mument sco il WEF ha lieu a Tavau dapi l'onn 2003 il "Open forum". Questa occurrenza è averta per tut las persunas interessadas. Responsabels per il "Open forum" Tavau 2010 èn la federaziun da las baselgias evangelicas da la Svizra ed il forum economic mundial.

Dapli infurmaziuns sut www.openforumdavos.ch.

C Custs e niz:

C1. Quant custa la realisaziun dal forum economic mundial al maun public?

Da princip vegnan ils custs da segirezza da la dieta annuala dal WEF repartids sin ils partenaris tenor la suandanta clav da repartiziun: 1/8 la vischnanca da Tavau, 2/8 il WEF, 2/8 il chantun Grischun, 3/8 la confederaziun. Quai vala er, en cas ch'ils custs vegnan surpassads.

Ils custs supplementars per la segirezza al WEF 2010 importan per il maun public tut en tut circa 8 milliuns francs svizzers.

La participaziun da la confederaziun vi dals custs per las mesiras da segirezza dal WEF 2010 fin 2012 è vegnida fixada ils 8 da zercladur 2009 dal cussegl naziunal ed ils 7 da settember 2009 dal cussegl dals chantuns sco suonda:

La confederaziun vegn a sa participar vinavant vi dals custs da segirezza per realisar las dietas annualas dal WEF ils onns 2010 fin 2012. La basa è il model da finanziaziun da trais stgalims ch'è gia vegnì applitgà ils onns 2004 fin 2006 e 2007 fin 2009.

Stgalim 1: Il model da finanziaziun prevesa custs maximalms dad 8 milliuns francs per mintga dieta annuala dal WEF. En quest rom sa participescha la confederaziun sco enfin ussa cun 80% vi dals custs per il dispositiv supplementar a favur da persunas protegidas tenor il dretg internaziunal. La part federala è dentant limitada a 3/8 dals custs decisivs per il credit dal chantun Grischun ed importa maximalmain 3 milliuns francs per dieta annuala dal WEF.

Stgalim 2: En cas ch'ils custs maximalms dad 8 milliuns francs per la segirezza da mintga dieta annuala dal WEF vegnan surpassads, metta la confederaziun a disposiziun meds finansials supplementars da maximalmain 750'000 francs per las dietas annualas dal WEF da la perioda da trais onns 2010 fin 2012 (2007 fin 2009: 1,5 milliuns francs).

Stgalim 3: En cas d'eveniments extraordinaris (p.ex. attentats terroristics, attentats sin persunas directivas da la politica e da l'economia, smanatschas massivas da far tals attentats e.u.v.) surpiglia la confederaziun 80% dals custs supplementars che tals eveniments chaschunan pervia dal dispositiv supplementar che sto vegnir prendi a favur da persunas protegidas tenor il dretg internaziunal en il rom da las dietas annualas dal WEF ils onns 2010 fin 2012 a Tavau. La part da la confederaziun sa restrenscha dentant a maximalmain 3/8 dals custs decisivs per il credit dal chantun Grischun.

En il rom dal servetsch d'assistenza che vegn planisà da l'armada chaschuna la gronda part da las truppas engaschadas custs ch'èn mo marginalmain pli auts en cumparegliaziun cun il servetsch ordinari d'instrucziun resp. da sgol. Las expensas dal DDPS pon vegnir stimadas – sin basa da retschertgas fatgas a chaschun dal WEF 2005 – a circa 19,5 milliuns francs. Per l'engaschament en il rom dal WEF 2010 pon las expensas supplementaras effectivas – quai vul dir las expensas supplementaras en cumparegliaziun cun in curs da repetiziun d'instrucziun "normal" – vegnir reducidas per 0,5 ad 1,5 milliuns francs. Quai sin basa da mesiras d'optimaziun ord vista actuala (stadi dal december 2010). Il DDPS fa quint che sias expensas possian probablmain vegnir cumpensadas en il rom dals credits deliberads.

Il chantun Grischun da sia vart vegn ad impunder circa 2 milliuns francs per il WEF 2010.

Ils 29 da november 2009 han las votantas ed ils votants da la vischnanca da Tavau approvà ina contribuziun annuala da 900'000 francs als custs da segirezza per realisar il WEF ils onns 2010 fin e cun 2018.

C2. Quant personal è en acziun per il chantun Grischun resp. per la confederaziun a la dieta annuala dal WEF?

Chantun Grischun:

La polizia chantunala dal Grischun survegn sustegn da tut ils corps da polizia da la Svizra. Plinavant èn en acziun forzas polizialas dal principadi da Liechtenstein e da la Germania, ma er da l'armada e dal corp da guardias da cunfin.

Confederaziun:

Las chombras federalas (cussegl naziunal ils 8 da zercladur 2009, cussegl dals chantuns ils 7 da settember 2009) han approvà l'engaschament da furmazions professiunalas e da furmazions da milissa da l'armada per sustegnair las mesiras da segirezza dal chantun Grischun en il rom da las dietas annualas dal WEF 2010 fin 2012. En quest connex vegnan clamads maximalmain 5000 appartegnents ed appartegnents da l'armada ad in servetsch d'assistenza dals 18 da schaner fin il 1. da favrer 2010. Il dumber effectiv da las appartegnents e dals appartegnents da l'armada che vegnan clamads en acziun vegn adattà a la situaziun respectiva.

Il servetsch d'assistenza ha lieu tenor il princip da la subsidiarità. Pervia da quai è la cumpetenza per las acziuns en ils mauns da las autoritads civilas. Cumanant da las acziuns da segirezza subsidiaras è il schef dal stab directiv da l'armada.

C3. Tge infrastruttura mettan il chantun Grischun e la confederaziun a disposiziun per la dieta annuala dal WEF?

Il chantun Grischun sco er sias partenarias e ses partenaris procuran cun tut ils meds necessaris ch'il WEF e che las occurrenz dal di, sco p.ex. il "Public eye awards 2010", sajan segiras ed hajan lieu senza disturbis. Per l'ulteriura infrastruttura (center da congress, alloschis e.u.v.) procuran ils organisaturs sco er las participantas ed ils participants dal congress sezs.

La confederaziun metta a disposiziun a la polizia chantunala dal Grischun tranter auter helicopters, vehichels, material da bloccada, indrizz per radiografar la bagascha, portals per scuvrir chaussas da metal e detecturs da maun.

L'armada dovra ses meds per ademplir sias diversas incumbensas, p.ex.:

- helicopters per survegliar il spazi d'aria e la cuntrada sco er per transportar personas e rauba
- vehichels, p.ex. limusinas da segirezza, per transportar personas protegidas tenor il dretg internaziunal u camiuns per transportar rauba
- material da bloccada

C4. Tge svieuta fa il forum economic mundial?

Per l'onn da finanzas dal fanadur 2008 fin il zercladur 2009: 139 milliuns francs.

C5. Quant gudogna l'organisaziun dal forum economic mundial mintg'onn?

Il forum economic mundial è ina fundaziun e na fa correspudentamain nagin gudogn. In eventual surpli vegn attribuì al chapital da fundaziun. L'onn da finanzas dal fanadur 2008 fin il zercladur 2009 è resultà in surpli dad 1,4 milliuns francs.

C6. Tge niz direct ha il WEF per Tavau, per il chantun Grischun e per la Svizra?

L'institut per servetschs publics e turissem da l'universitad da Son Gagl (HSG) che vegn manà da professor Thomas Bieger ha examinà – per incumbensa da Tavau turissem – ils effects economics directs ed indirects dal WEF sin basa da las cifras da l'onn 2001. Tenor quest studi è resultà ina svieuta supplementara da totalmain 41,8 milliuns francs per tut la Svizra. Da quels è crudads 24,2 milliuns francs sin il Grischun; per Tavau sez è resultada ina svieuta supplementara da 22,7 milliuns francs. En l'hotellaria ed en la gastronomia da Tavau è vegnids realisadas en quest connex svieutas supplementaras da 10 fin 11 milliuns francs.

Suenter la deducziun da las expensas decisivas per il credit dal maun public da-stgassan ils effects economics positivs importar – tenor quest studi da la HSG – circa 20 milliuns francs.

Il studi chattais Vus sut www.wef.gr.ch > rumantsch > intervenziuns, rapports e decisions > rapport Bieger.

D Segirezza:

D1. Tgi coordinescha la collavuraziun tranter la confederaziun, il chantun, la vischnanca da Tavau ed il forum economic mundial?

La giunta dal WEF da la regenza grischuna (www.wef.gr.ch), represchentada dal cusseglier guvernativ Hansjörg Trachsel e dal post da stab sut la direcziun da Walter Schlegel.

D2. Tge chantuns pajan tge contribuziuns al WEF?

Per mantegnair la segirezza e per proteger persunas ed objects mettan tut ils chantuns da la Svizra a disposiziun personal e material. En quest connex sa tracti d'ina uschenumnada acziun interchantunala da la polizia (acziun IKAPOL) a favur dal chantun Grischun. Sin invitaziun da la confederaziun han tut ils chantuns garanti al chantun Grischun lur sustegn.

Sa basond sin ina cunvegna administrativa davart ils custs d'acziuns interchantunalas vegnan els indemnisads per lur sustegn (clav da repartiziun tenor la resposta a la dumonda C1).

D3. Tgi è responsabel per la segirezza da las politicras e dals politichers svizzers ed esters?

La confederaziun.

La segirezza da las persunas da l'exteriur ch'èn protegidas tenor il dretg internaziunal – sco scheffas u schefs da stadi, scheffas u schefs da la regenza u commembras e commembers da regenzas en uffizi – vegn garantida da la polizia chantunala dal Grischun sco er da sias partenarias e da ses partenaris, e quai en stretga collavuraziun cun il servetsch federal da segirezza (SFS). Il SFS ordinescha las mesiras da protecziun ch'èn necessarias per questas persunas e che surpassan il dispositiv da segirezza general.

Per la protecziun da persunas incarichescha il DDPS er forzas d'acziun da la segirezza militar.

D4. Tgi procura per la segirezza da las manadras e dals manaders esters da l'economia?

La polizia chantunala dal Grischun sco er sias partenarias e ses partenaris.

D5. Tgi è responsabel per la segirezza da la populaziun indigena e dals giasts?

La polizia chantunala dal Grischun sco er sias partenarias e ses partenaris.

D6. Tgi è responsabel per la segirezza dal spazi d'aria?

La segirezza dal spazi d'aria sur Tavau ha dus aspects. D'ina vart sto vegnir reglà il traffic aviatic si a Tavau e giu da Tavau che ha lieu mo cun helicopters. Da l'autra vart stoi vegnir garanti – sin basa da l'analisa da la smanatscha – ch'il spazi d'aria sur Tavau vegnia surveglià per mantegnair la suveranità aviatica e per eventualmain pudair far diever da meds per realisar mesiras da la polizia aviatica. Sche talas mesiras daventan necessarias, han quellas lieu tenor reglas e proceduras internaziunalas.

Per segirar il spazi d'aria e per mantegnair la suveranità aviatica ha il cussegl federal relaschè restricziuns per il spazi d'aria sur Tavau. Uschia vala en il spazi d'aria restrenschi ina situaziun speziala tenor la "ordinaziun davart il mantegniment da la suveranità aviatica". La responsabladad per mantegnair la suveranità aviatica en quest spazi passa da l'autorità civila a l'autorità militar. L'extensiun da questa zona e la regulaziun dal traffic aviatic entaifer tala èn coordinadas tranter l'aviatica militar e l'uffizi federal d'aviatica civila.

Il traffic aviatic civil dastga traversar er vinavant il spazi d'aria restrenschi, sch'el è annunzià ed identifitgà ordavant.

Link a la pagina da l'armada davart il WEF:

www.armee.ch/wef

D7. Collavuran las autoritads svizras er cun forzas da segirezza da l'exteriur?

La Svizra po er far quint cun agid da l'exteriur. Durant il forum economic mundial 2010 entran en acziun – sco ils onns passads – er forzas d'acziun da la polizia dal principadi dal Liechtenstein. Ultra da quai metta la Germania puspè a disposiziun al chantun Grischun er quest onn – sa basond sin il contract da polizia da la Svizra e da la Germania dal 1. da mars 2002 – en cas da basegn ina fin duas squadriglias cun chanuns d'aua cun las squadras da manipulaziun e da protecziun che tutgan tiers. Quellas derivan dal presidi da polizia federala sid cun sedia a Minca.

E Libertad d'opiniun e libertad da demonstrar:

E1. Tge tenuta han las autoritads envers las criticras ed envers ils critichers dal forum economic mundial?

Il cussegl federal è conscient che numerusas organisaziuns e che bleras burgaisas e blers burgais sa fatschentan en moda critica cun dumondas da la globalisaziun e dal svilup da l'economia mundiala. Il cussegl federal spetga dentant ch'ils quitads, ch'ils arguments e che las propostas vegnian preschentads da las criticras e dals critichers en moda paschaivla.

Las autoritads grischunas èn da l'avis che Tavau duaja esser in lieu dal dialog avert, uschenavant che quai è pussaivel en in rom paschaivel. Pervia da quai èn las autoritads er prontas da permetter ina demonstraziun, sch'igl exista la garanzia che las cundiziuns necessarias – che ston vegnir relaschadas per la protecziun da tuts – vegnan resguardadas.

Il forum economic mundial sustegna in dialog avert senza violenza tranter aderentas ed aderents sco er tranter criticras e critichers. A la dieta annuala sezza sa particepschan circa 50 represchentantas e represchentants d'organisaziuns nunguvernamentalas sco l'Amnesty international, il WWF ed autras organisaziuns.

Vesair er B4.

E2. Dastgi vegnir demonstrà cunter il forum economic mundial? Tgi dat la permissiun?

Las autoritads dal chantun Grischun e da la vischnanca da Tavau èn da princip prontas da sustegnair in dialog constructiv er en furma d'ina demonstraziun. Per ina demonstraziun dovri ina permissiun. L'autoridad cumpetenta per conceder ina permissiun per demonstrar a Tavau è en quest connex il cussegl pitschen da la vischnanca da Tavau, Rathaus, 7270 Tavau Plaz.

Al vast post da controlla a Fideris pon las viagiaturas ed ils viagiaturs per Tavau vegnir controllads en moda speditiva. Uschia èsi garantì ch'in grond dumber da persunas po vegnir controllà ed alura viagiar vinavant a Tavau senza disturbis pli gronds.

La preparaziun d'ina demonstraziun pli gronda pretenda enorm bler temp e lavurs da coordinaziun considerablas tant da vart da las organisaturas e dals organisaturs da la demonstraziun sco er da vart da las autoritads.

Per ina demonstraziun sin ina piazza u per in til da demonstraziun stuessan las organisaturas ed ils organisaturs far cunvegrientschas cun las autoritads. En quest connex stoi vegnir resguardà che l'ulteriur traffic basegna er spazi e ch'i sto vegnir tegnì quint dals basegns da la populaziun indigena, dals giasts da vacanzas e dals giasts dal di.

Tut questas ordinaziuns che pertutgan il traffic a Tavau e per Tavau ston vegnir cunmunitgadas a temp, per che mintgina e mintgin possa s'infurmar davart la situaziun particulara durant il di da demonstraziun.

Perquai che l'organisaziun d'ina demonstraziun pli gronda dovra blier temp da tut las parts involvidas, vuessan las autoritads grischunas render explicitamain attent al fatg che dumondas da demonstraziun duessan vegnir inoltradas uschè baud sco pussaivel.

Da princip basegna ina demonstraziun ina permissiun, perquai ch'ella dovra spazi che restrenscha la libertad da sa mover da las persunas indigenas e dals giasts. Sch'igl avess da dar ina demonstraziun betg permessa, prendessan las autoritads – en il rom dal princip da proporziunalitad – las mesiras necessarias per garantir la segirezza e la libertad da sa mover da las persunas indigenas e dals giasts. Delinquentas e delinquents vegnissan persequitads consequentamain.

E3. Co vegnan impedidas acziuns che han l'intent da disturbar la dieta annuala dal WEF?

Durant tut las occurrenz vegni controllà persunas, vehichels e bagascha sin las vias d'access per Tavau. En quest connex sa tracti spezialmain d'impedir che objects privlus – sco p.ex. armas da fiu, da culp e cun piz, objects da bittar e.u.v. – vegnian transportads a Tavau.

Las controllas vegnan fatgas per proteger il WEF e las occurrenz dal di, sco p.ex. il "Public eye awards 2010", la populaziun ed ils giasts avant e durant ils congress. Controllas da segirezza èn necessarias pervia da la situaziun politica actuala.

E4. Sch'ins va a Tavau, datti controllas singulas durant la dieta annuala dal WEF. Èn quellas propi necessarias?

Nagin na chapiss, sche l'access per Tavau na fiss – en vista a la situaziun politica actuala e sin basa d'experiences da pli baud – betg accumpagnà da controllas preventivas. Per quest motiv refusan las autoritads l'access nuncontrollà a Tavau. Pervia da quai vegnan fatgas consequentamain controllas sin las vias d'access (viafier / via) avant e durant la dieta annuala dal WEF.

Las autoritads grischunas garanteschon che las controllas sin las vias d'access per Tavau hajan lieu per tut las persunas pertutgadas senza schicanas ed en moda speditiva. En emprima lingia sa tracti d'evitar che objects privlus possian vegnir manads a Tavau.

Dal rest stoi vegnir punctuà ch'igl han lieu controllas da segirezza durant l'entir WEF a Tavau. La segirezza da la populaziun da Tavau, dals giasts sco er da las participantas e dals participants dal WEF sezs ha l'emprima prioritad per las autoritads grischunas.

E5. Vegnan viagiaturas e viagiaturs per Tavau controllads al cunfin svizzer?

Per la dieta annuala dal WEF 2010 maina il servetsch d'analisa e prevenziun (SAP) in post d'infurmaziun naziunal ed internaziunal (cuminanza da novitads). El prenda encunter las comunicaziuns dals servetschs naziunals ed esters cumpetents, las evaluescha e las spedescha vinavant ad auters servetschs, sche quai è necessari.

Per garantir la segirezza dal WEF 2010 vegnan personas ch'èn enconuschentas sco violentas tegnidas davent da la Svizra cun mesiras da la polizia da duana. A quellas personas vegn refusada l'entrada – sche necessari – cun scumonds limitads d'entrar en Svizra. Quests scumonds vegnan decretads e publicgads en ina procedura ordinaria. Il corp da guardias da cunfin fa las controllas tenor las indicaziuns dal SAP. En quest connex pon er vegnir refusadas en moda nunformala personas che pericliteschan evidentamain l'urden public e la segirezza publica da la Svizra. Talas refusas vegnan fatgas sin basa da la lescha federala dals 16 da december 2005 davart las personas estras (LEst; CS 142.20).

Er cun controllas intensivadas vegn controllada avant e durant il WEF mo ina part fitg pitschna dal traffic da viadi. Controllas totalas n'èn betg pussaivlas.

E6. Protestas cunter il forum economic mundial han er gia chaschunà incidents violents. Co duain quels vegnir impedids?

Chantun Grischun:

La limita da toleranza da la polizia d'entrar en acziun è senz'auter sa cumprovada. En cas da violaziun da leschas stoi vegnir intervegnì adequatamain e ston vegnir tschentads clers segns cunter la violenza. La strategia cumprovada da trais stgalims (dialog, deescalaziun, intervenziun) duai perquai vegnir applitgada er en l'avegnir en il rom da la proporziunalitad. En il fratemp è questa strategia il standard en tut la Svizra. Impurtant è ultra da quai che las medias e che la populaziun vegnian infurmas en moda averta e cumplessiva davart tut ils aspects da dietas annualas futuras dal WEF a Tavau.

En collavuraziun cun la vischnanca da Tavau e cun la confederaziun mainan las autoritads grischunas in center da medias extern da la giunta dal WEF. La populaziun vegn ultra da quai infurmada regularmain ed avertamain davart tut ils fatgs (www.wef.gr.ch).

Confederaziun:

Il servetsch d'analisa e prevenziun (SAP) dal secretariat general dal DDPS coordinescha en ina cuminanza naziunala da novitads il current d'infurmaziuns per garantir la valitaziun da la situaziun en ils conturns da la dieta annuala dal WEF. Uschia duain las autoritads cumpetentas survegnir la pussaivladad da pudair ordinar a temp tut las mesiras ch'èn necessarias per evitar u per minimar donns.

F Turissem:

F1. Poss jau ir cun skis, far passlung, ir cun l'aissa u far auters sports d'enviern durant la dieta annuala dal WEF a Tavau, e quai nundisturbadamain?

Il sport d'enviern en la regiun Tavau / Partenz n'è da princip betg restrenschi durant tut il WEF.

F2. Ston ils giasts far quint cun restricziuns avant, durant e suenter la dieta annuala dal WEF sin il viadi en il Grischun sco er sin viadis entaifer il Grischun?

Viadis per Tavau ed a Tavau èn pussaivels durant tut il WEF.

Però stoi vegnir fatg quint cun restricziuns e cun impediments sin las vias d'access per Tavau ed a l'intern da Tavau. Eventualmain pon er esser pertutgads la via dal Partenz, las autostradas A3 / A13 sco er viadis en l'Engiadina sur il transport d'autos tras il Veraina. Infurmaziuns pli detagliadas datti sut www.graubuenden.ch e tar las viafiers (www.rhb.ch e www.sbb.ch/traffic).

F3. Poss jau viagià cun l'auto a Tavau durant il WEF 2010?

Gea.

F4. Cun tge impediments supplementars stoss jau far quint sin mes viadi a Tavau?

Durant l'entira dieta annuala dal WEF vegni controllà persunas, vehichels e bagascha a Tavau e sin las vias d'access per Tavau. Las controllas vegnan fatgas per proteger las participantas ed ils participants dal congress, la populaziun ed ils giasts.

F5. Tge objects n'èn betg permess?

Objects privlus, sco p.ex. armas da fiu, da culp e cun piz e.u.v. Betg tar la categoria d'objects privlus tutgan natiralmain ils equipments da sport d'enviern.

F6. Datti territoris serrads?

Na. I dat mo territoris cun access limitads.

En la vischnanca da Tavau vegnan designadas zonas da segirezza mo tar il center da congress, tar ils hotels "Seehof" e "Belvédère" sco er tar la piazza d'atterrar per helicopters "Stilli". Las persunas che vivan en questas zonas da segirezza survegnan in passaport personal ed ina vignetta per lur vehichel, per ch'ellas hajan in access uschè svelt e bun sco pussaivel a lur lieu da lavur e d'abitar (detagls vesair www.gemeinde-davos.ch e www.wef.gr.ch).

A l'exteriur vegnan serrads entirs quartiers da citads en cas d'occurrenzas grondas cumparegliablas.

F7. Èn tut ils negozis accessibels per far cumpras?

Gea.

F8. Poss jau visitar en ils hotels persunas che jau enconusch?

Gea.